



說明 NOTES

此圖根據第 SCL-G10 號(修改)圖則制訂, 分別以粉紅色及黃色標明將暫時封閉的慈雲山道休憩花園的部分休憩用地、行人天橋橋面和行人天橋樓梯, 以及分別以橙色、深綠色、紅色、紫色、杏色及淺藍色標明將暫時封閉的慈雲山道、雲華街、惠華街、雙鳳街、毓華街和蒲崗村道的部分行車道及行人路路面的路面。

THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. SCL-G10 (REVISION 1) AND IS INTENDED TO SHOW PART OF THE OPEN SPACE, THE FOOTBRIDGE DECK AND THE FOOTBRIDGE STAIRCASE IN Tsz WAN SHAN ROAD REST GARDEN (HIGHLIGHTED IN PINK AND YELLOW RESPECTIVELY) ARE TO BE TEMPORARILY CLOSED, AND SECTIONS OF Tsz WAN SHAN ROAD, WAN WAH STREET, WAI WAH STREET, SHEUNG FUNG STREET, YUK WAH STREET AND PO KONG VILLAGE ROAD (HIGHLIGHTED IN ORANGE, DARK GREEN, RED, PURPLE, BEIGE AND LIGHT BLUE RESPECTIVELY) OF WHICH PARTS OF THE CARRIAGEWAY AND FOOTPATH WIDTHS ARE TO BE TEMPORARILY CLOSED.

圖例 LEGEND

- 方案界線 BOUNDARY OF THE SCHEME
- 擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下) PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
- 擬建的車站 / 車站入口 / 邊風大樓 / 邊風井 / 其他鐵路設施或永久建築物 PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
- 現有的車站及其他鐵路設施 EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
- 擬採用掘地或掘地埋管法或掘地埋管法(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
- 擬採用明挖法或明挖法埋管法或明挖法埋管法(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
- 可能永久封閉的道路(包括行車道、行人徑及露天地方) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
- 擬設工地臨時設施的工作區 PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
- 擬於政府前濱或海岸設施臨時設施的工作區(可能在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程) PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEALED OVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION (FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT
- 擬建的行人天橋 / 扶手電梯 / 升降機 / 樓梯 PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE
- 擬建的有蓋行人通道 PROPOSED COVERED WALKWAY
- 擬於政府前濱或海岸設施臨時設施的工作區(可能在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程) PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEALED OVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION (FOR THE PURPOSE OF FORMING TEMPORARY LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT
- 擬於政府前濱或海岸設施臨時設施的工作區(包括保護層/覆面或石) PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES (INCLUDING PROTECTION LAYER/ROCK ARMOUR) BY IMMERSED TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEALED OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT
- 擬於政府前濱或海岸設施臨時設施的工作區(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNELS (UNDERGROUND) AT PROTECTION STRUCTURES
- 擬設沙田中環及另一項正在策劃的鐵路項目(下稱「另一項鐵路項目」)使用的隧道(地下) / 車站 / 車站大樓 / 車站入口 / 邊風大樓 / 邊風井 / 其他鐵路設施或永久建築物(下稱「設施」) PROPOSED RAILWAY TUNNEL (UNDERGROUND)/RAILWAY STATION/STATION CONCOURSE/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES (HEREAFTER REFERRED TO AS "THE FACILITIES") FOR SHATIN CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING (HEREAFTER REFERRED TO AS "ANOTHER RAILWAY PROJECT"). THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT
- 受影響的政府前濱或海岸的大概範圍 APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR APPROXIMATE
- 圖則修改 DRAWING REVISION
- A1 修訂參考編號(參考憲報公告) AMENDMENT REFERENCE NUMBER (SEE GAZETTE NOTICE)
- 修訂範圍 AMENDMENT AREA

一般說明 GENERAL NOTES

1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01. FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

修訂表 TABLE OF AMENDMENTS

| 修訂號 REV | 日期 DATE | 繪圖員 BY | 校對 SUB | 批准 APP | 說明 DESCRIPTION |
|---------|---------|--------|--------|--------|----------------|
| | | | | | |

SIGNED

核准發出 APPROVED FOR ISSUE

18/12/2013

發出日期 DATE OF ISSUE

楊浩生 YEUNG HONG SANG
 總工程師 / 鐵路發展 (1-3)
 CHIEF ENGINEER / RAILWAY DEVELOPMENT (1-3)
 HIGHWAYS DEPARTMENT

圖則名稱 DRAWING TITLE

鐵路條例 (第519章)
 沙田至中環線
 暫時封閉慈雲山道休憩花園的部分休憩用地和行人天橋, 以及慈雲山道、雲華街、惠華街、雙鳳街、毓華街和蒲崗村道路段
 RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)
 SHATIN TO CENTRAL LINK
 TEMPORARY CLOSURE OF PART OF THE OPEN SPACE AND THE FOOTBRIDGE IN Tsz WAN SHAN ROAD REST GARDEN, AND SECTIONS OF Tsz WAN SHAN ROAD, WAN WAH STREET, WAI WAH STREET, SHEUNG FUNG STREET, YUK WAH STREET AND PO KONG VILLAGE ROAD

圖號 DRAWING NO. SCL/G10/0009/2

比例 SCALE 1:1000 (A1) 或如顯示 OR AS SHOWN

香港特別行政區政府 THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

路政署 HIGHWAYS DEPARTMENT

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

PLOT DRN: ENLib10r1v8.v8.printer.plt
 PRINTED BY: wilsonwc
 FILENAME: x:\ltd\scld\1000\road closure\rev web\1000-0009-2.dgn